



### 一月份零售統計結果

據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，一九八六年一月份零售業的總零售價值估計約為六十一億六千五百萬元，較一九八五年一月份上升百分之五，零售量則比一九八五年一月份上升百分之二。

與八五年一月比較，八六年一月的衣着、鞋類及有關產品零售價值上升百分之十三，而零售量則上升百分之九。食品、酒類和烟草的零售價值上升百分之六，零售量則上升百分之五。耐用消費品的零售價值上升百分之六，零售量則上升百分之三。燃料的零售價值上升百分之二，零售量則上升百分之三。其他消費品的零售價值上升百分之二，零售量則上升百分之二。按選定行業分析，超級市場及汽車的零售價值和零售量有溫和增加。百貨商店的零售價值及零售量有輕微增加。除汽車以外的耐用消費品的零售價值有輕微增加，但零售量則不變。

與對上一年同期比較，一九八五年十一月至一九八六年一月的三個月內零售價值上升百分之五，而零售量則上升百分之二。衣着、鞋類及有關產品零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之九。耐用消費品的零售價值上升百分之六，零售量則上升百分之四。食品、酒類及烟草的零售價值上升百分之四，而零售量則上升百分之三。燃料的零售價值上升百分之二，而零售量則上升百分之二。其他消費品的零售價值上升百分之二，而零售量則不變。超級市場和汽車的零售價值及零售量均有溫和增加。百貨公司及除汽車外的耐用消費品的零售價值和零售量亦有輕微增加。

與八五年十二月比較，八六年一月零售價值及零售量均下跌百分之五。但須留意者爲此比較是受季節性因素所影響。耐用消費品的零售價值上升百分之七，零售量則上升百分之五。食品、酒類及煙草的零售價值上升百分之三，零售量則上升百分之四。但燃料的零售價值及零售量均下降百分之一。衣着、鞋類及有關產品的零售價值下跌百分之七，零售量則下跌百分之四。「其他消費品」的零售價值及零售量均下降百分之十三。汽車的零售價值及零售量均有大幅增加，而除汽車外的耐用消費品的零售價值及零售量均有輕微增加。另一方面，超級市場的零售價值及零售量均有輕微下跌，而百貨公司的零售價值及零售量則有溫和下降。

附表一列出一九八五年十二月修訂總銷售數字和一九八六年一月臨時數字。

附表二顯示主要行業類別及選定行業（有關主要行業類別的一部份）的零售價值指數及銷量指數；平均每月零售以一九八〇年計爲一百。八六年一月的統計結果與八五年十二月及八五年一月的統計結果比較，以及八五年十一月至八六年一月三個月期間的零售數字與對上一年同期的數字比較，亦在表內列出。

圖表一及圖表二則繪出由一九八三年一月至一九八五年十二月的總零售指數的變動。

載有一九八六年一月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三一七二一六〇二四。

附表一：總零售價值

一九八六年一月總零售價值(臨時數字)——六十一億六千五百萬元

一九八五年十二月總零售價值(經修訂數字)——六十四億七千三百萬元

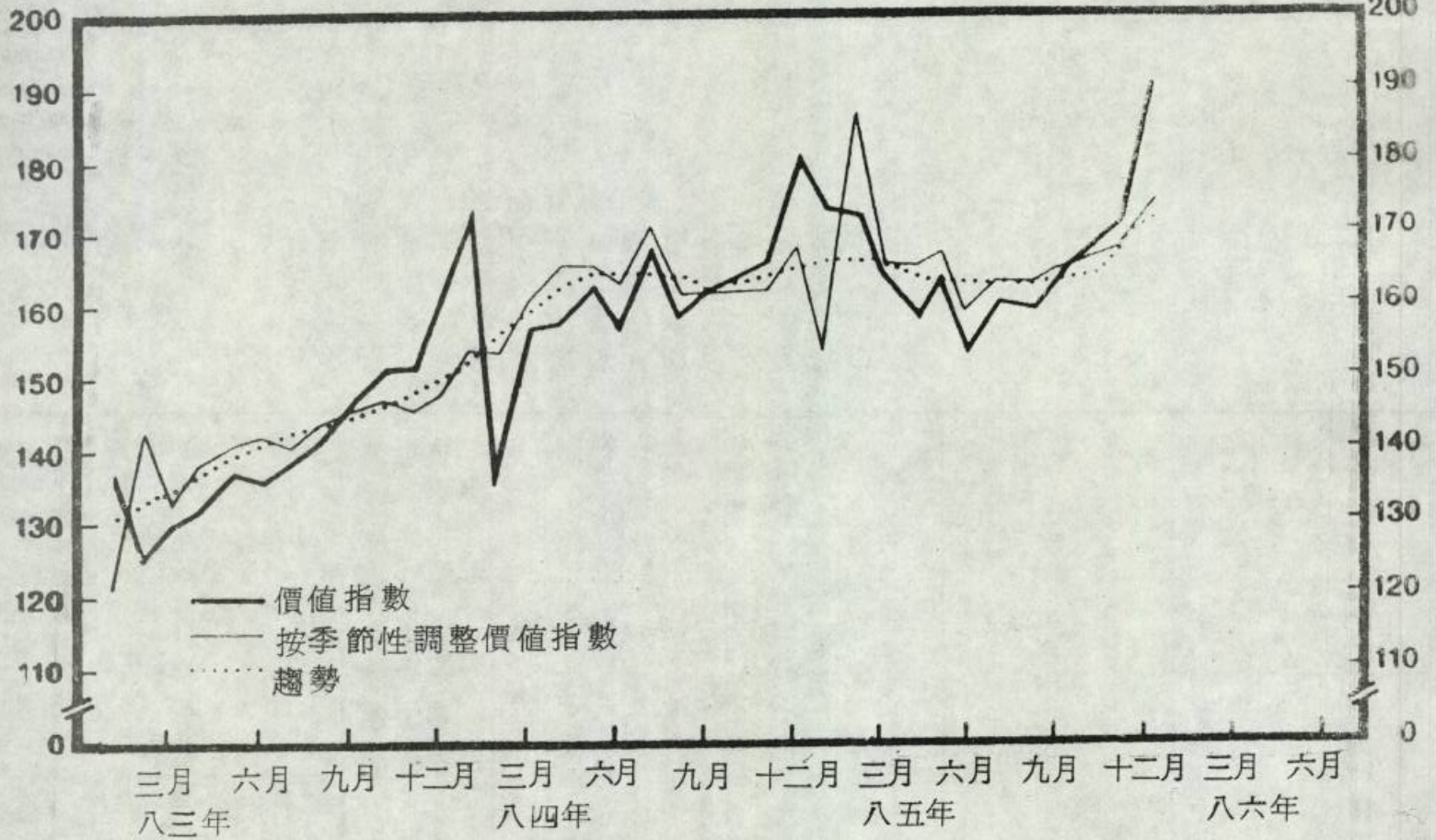
附表二：一九八五年十二月及一九八六年一月零售價值及零售量指數  
(一九八〇年每月平均指數 = 100)

項目	零售指數	一九八五	一九八六	一九八六年一月與一九八五年十二月比較		一九八六年一月與一九八五年一月比較		一九八五年十一月至八六年一月與一九八四年十一月至八五年一月	
		年十二月 (經修訂 數字)	年一月 (臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(一)所有零售行業	零售價值	191	181	- 9	- 5	+ 8	+ 5	+ 8	+ 5
	零售量	130	124	- 6	- 5	+ 2	+ 2	+ 3	+ 2
(二)以主要行業類別計									
食品、酒類及煙草	零售價值	179	184	+ 5	+ 3	+ 11	+ 6	+ 7	+ 4
	零售量	117	121	+ 4	+ 4	+ 6	+ 5	+ 4	+ 3
燃料	零售價值	193	192	- 1	- 1	+ 3	+ 2	+ 3	+ 2
	零售量	125	124	- 1	- 1	+ 2	+ 1	+ 1	+ 1
衣着、鞋類及有關產品	零售價值	289	268	- 21	- 7	+ 31	+ 13	+ 34	+ 15
	零售量	171	164	- 7	- 4	+ 13	+ 9	+ 13	+ 9
耐用消費品	零售價值	158	170	+ 11	+ 7	+ 10	+ 6	+ 7	+ 6
	零售量	115	121	+ 6	+ 5	+ 3	+ 3	+ 4	+ 4
其他消費品	零售價值	194	169	- 25	- 13	+ 2	+ 1	+ 4	+ 2
	零售量	130	119	- 18	- 13	- 2	- 2	*	*
(三)以選定行業計									
超級市場	零售價值	349	333	- 16	- 5	+ 66	+ 25	+ 51	+ 19
	零售量	210	200	- 10	- 5	+ 35	+ 21	+ 20	+ 15
汽車	零售價值	86	172	+ 26	+ 30	+ 19	+ 20	+ 12	+ 14
	零售量	49	82	+ 13	+ 27	+ 7	+ 13	+ 4	+ 9
除汽車外之耐用消費品	零售價值	208	209	+ 1	+ 1	+ 4	+ 2	+ 8	+ 4
	零售量	160	161	+ 1	+ 1	*	*	+ 4	+ 3
百貨商店	零售價值	246	212	- 34	- 14	+ 10	+ 5	+ 12	+ 6
	零售量	174	149	- 24	- 14	+ 3	+ 2	+ 6	+ 4

- 備註：1 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。  
2 耐用消費品一項包括汽車。  
3 其他消費品一項包括百貨商店。  
4 變動數字係由未經轉為整數的指數計出。  
5 \* 代表沒有變動。

價值指數

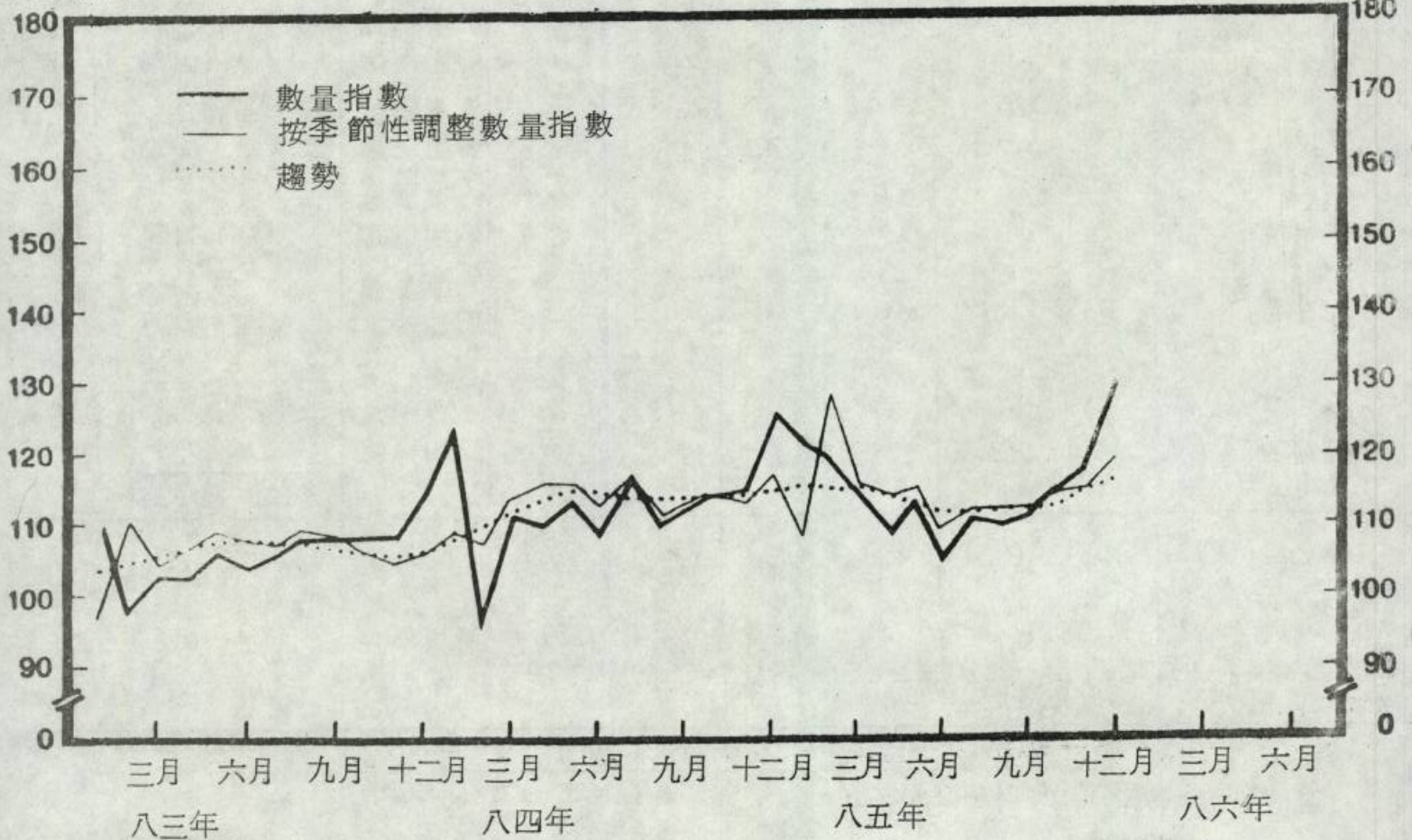
價值指數



圖表二：總零售數量指數

數量指數

數量指數



註：(一) 一九八〇年每月平均指數 = 100

(二) 按季節性調整價值和數量指數與趨勢乃採用美國統計局之季節性調整程序而編裝。

三一至三四年出生女士  
十四號起換領新身份證

人民入境事務處今日（星期五）宣布，凡於一九三一、三二、三三、三四年出生的女士，須於本月十四日至五月十七日期間換領新身份證。

屬於上述年齡組別的女士須於這段期間內，攜帶舊証前往八間新身份証換領處的任何一間辦理換証手續。

八間換証處的辦公時間是每日上午八時至晚上九時三十分，星期日及公眾假期停止辦公。

各換証處地址如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫  
東九龍：牛頭角道七十七號淘大花園商場三樓  
西九龍：尖沙咀廣東道三九三號廣東道政府合署三樓  
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下  
沙田：橫壘街二至十六號沙田中心平台  
元朗：合益路三十一號合益中心三樓  
屯門：置樂花園置樂商場地下  
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下

該處發言人表示，持綠印身份証的女士，亦須按照指定的年齡組別換証，不會有另外的安排。

他說：「申請人若因婚姻狀況有變而需更改姓氏，須攜帶如結婚或離婚証書等有關文件前往換証。」

發言人指出，新身份証換領處並不處理因舊証遺失或損壞而要求補領的申請，該等人士須前往人事登記處的一般辦事處辦理手續。

最後，他呼籲於一九三五、三六、三七、三八年出生而仍然未換領新証的女士，從速於本月十二日換証期結束前辦理換証手續。

## 交通及運輸措施

運輸處宣布：位於屯門第十一區的屯門市中心巴士站將於星期一（四月七日）開始啓用。

同時，兩條新九巴新界特快線第六十號X及六十一號X將投入服務，分別行走上述巴士站至佐敦碼頭及九龍城碼頭。

現時由屯門碼頭分別行走長沙灣及荃灣地鐵站的九巴第五十二號及六十號M線，將以該巴士站為終站。

由大興至元朗東的九巴第六十一號將改為行走屯門市中心及元朗西。

為配合此巴士站的啓用，九巴第六十六號及六十六號M在往大角咀碼頭及荃灣地鐵站途中，將改經杯渡路、屯門鄉事會路、D 8路及屯門公路。九巴第五十九號、五十九號B、五十九號S、六十二號、六十三號、六十六號及六十六號M，將使用該巴士站外面，位於屯門鄉事會路南行行車道的巴士路旁停車處。

由星期一上午十時起，上水將實施下列兩項交通措施以便在馬會道及新豐路進行道路工程：

\* D 4路介乎馬會道及L 6路將開放通車；及

\* 駛經新豐路的九巴第六十九號、七十號、七十號K、七十三號、七十三號K及七十九號K巴士線，將改經D 4路及L 6路。

上述交通措施將實施約四個月。

同時間起，上水金錢路將禁止重量逾五噸五公噸的車輛行駛，為期約兩個月，以便進行敷設煤水管工程。在觀塘方面，啓成街東行行車道，介乎貨運道與連接啓成街與宏光道的未定名道路，將由星期一上午十時起，劃為公共小型巴士禁區。所有公共小巴一律禁止駛進該處。

#### 地鐵公司管理局成員名單

港督經已再度委任重建華為地下鐵路公司管理局成員，任期一年，由一九八六年五月一日起生效。董氏自一九八四年五月一日起一直為該管理局的成員。

管理局主席是李敦，其他成員有張奧偉、麥蘊利、湯寶坤、雷興悟、金融司林定國、地政工務司、運輸司及地下鐵路公司總經理。

## 處理多類廢料實驗研究

環境保護署正計劃對有毒、危險及難於處理廢物的處理作出全面性管訓，並已着手進行一項實驗研究，就本港的環境探求處理這些廢物的方法。

該署署理首席環境保護主任司徒高儀今日（星期五）在記者招待會作以上表示。

司徒高儀說，這項計劃分三期進行，包括一項廣泛性質的計劃，以發展適合的科技去處理住戶、商業及工業廢物的一些有毒、危險及難於處理廢物。

他說，實驗方法是由一個在這方面國際知名的專業中心——英國哈維化驗所設計。

他說，計劃的首期已於去年十一月完成，包括審查適合共同處理的有毒、危險及難於處理廢物和裝置檢查廢物特性及滲濾特徵的試驗柱。

試驗柱是由硼硅酸鹽玻璃製造，每一條試驗柱是塞載粉碎垃圾及鋪有一層有毒或危險的廢物。

研究所選擇的廢物有皮革廢物，金屬沉積物，鋅型電池，廢棄油類，油漆廢料，鍋爐硬渣，脫水污物沉積物及因點高溶劑。

司徒氏說，為補充實驗室的研究，現正進行的一期在將軍澳垃圾堆填區建造多個試驗場以完全模擬真實的情況。

他說，將軍澳垃圾堆填區是由工程拓展著轄下土木工程處管理，而試驗場的建築工程，亦正由它們的承建商進行。

試驗場所用的建築材料為幼細的堆填物料。每個試驗場內裏的面積是四百平方米，而其高度則分按五個階段逐步遞增至十米。

試驗場的底部鋪設了厚二點五毫米的高密度聚乙烯防護膠，以儲存滲濾性污水。

每個試驗場防護膠鋪墊上是四條有孔的渠道，以便將滲濾性污水收集至監察範圍。

試驗場將堆填廢料，緊密程度一如普通堆填情況。

其中一個試驗場指定為核對標準，而其他三個試驗場則會選用不同的有毒、危險及難於處理的廢料進行實驗。

這些包括皮革廢物、廢棄油類、金屬沉積物，脫水污水沉積物、油漆廢料及閃點高溶劑。

司徒氏說，對於試驗柱及試驗場情況的監察，將會為期年半至兩年不等。

實驗所得資料會於日後作為本港訂定適當的共同處理廢物工作指引參考之用。

他又說，顧問並會就未來共同處理廢物場的操作程序及監管措施提出建議，有關建議將刊載於廢物處理回顧報告書內，並將於未來兩個月內呈交政府。

九龍醫院建訓練學校  
以改善護士訓練設施

政府將於九龍醫院興建一間護士訓練學校，並擴建青山醫院精神科護士訓練學校，以應付市民對護理人員日益增加的請求。

建築拓展署現正招標承投以上兩項工程，工程約於本年六月展開。

九龍醫院的護士訓練學校為一座六層高建築物，地下將用作見習助理護士訓練學校，一樓設有廚房、飯堂及公共設施，而二樓至五樓則為護士宿舍。此外並設有停車場及其他附屬設施。工程將於一九八七年十二月完竣。

至於青山醫院的擴建工程，香港皇家賽馬會已捐出二百萬元作興建費用。

工程包括興建一座三層高的訓練學校，內設演講室、示範室、課室、圖書館及服務室，約於一九八七年二月完工。

兩項工程的截標日期為四月二十五日正午。

### 小販政策諮詢座談會

觀塘區於星期日（四月六日）舉行一個「小販政策諮詢大會」，歡迎市民參加，發表意見。

「小販政策諮詢大會」將於下午二時在德福花園威靈頓中學舉行，由觀塘區議會轄下一個臨時工作小組主辦。小組是負責統籌區內有關市政局「販商及街市政策諮詢文件」的諮詢事宜。

工作小組主席彭錦輝說：「工作小組於日前已發信邀請區內互助委員會、業主立案法團、小販組織及商戶聯會等出席是次諮詢大會，而區議員則會擔任各討論小組之組長。」

同時，市政局街市及販商事務委員會轄下檢討販商暨有關政策工作小組之主席杜葉錫恩及成員李植悅亦會出席，並向參加者簡介諮詢文件的內容。

另外，工作小組除舉辦星期日的諮詢大會，並已致函邀請區內團體，作出有關小販政策的書面意見。預料工作小組可於六月呈交報告給區議會。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝星期日（四月六日）下午二時在九龍灣德福花園威靈頓中學舉行的觀塘區「小販政策諮詢大會」。

葵青區暑期活動  
現接受撥款申請

葵涌及青衣區內社團，志願機構，互助委員會，現在可向已成立的一九八六年葵涌及青衣區青少年暑期活動統籌委員會，申請撥款舉辦各項暑期活動。

本年度青少年暑期活動主題為「關心社會，認識香港」，經費約為四十九萬五千元。

葵涌及青衣區青少年暑期活動統籌委員會發言人表示，青少年暑期活動是社區建設運動的一環，目的是讓青少年在暑期中，透過參加饒有意義的社交，康樂及社會活動，充實自己及加強對社區的了解。

他又說：「透過各項活動，他們亦得以發揮本身的才能及潛力與了解及體驗人際關係；加深對所屬社區的認識和責任感。」

本年七、八月期間在區內舉辦的青少年暑期活動將超過五百多項。

有關社團申請撥款的資料及表格，可在葵青政務處及其屬下各分處索取，截止申請日期為四月十八日。

發行特別紀念郵票冊  
誌滙豐總行新廈啓用

郵政署將於星期一（四月七日）發行一本以滙豐銀行總部新廈爲主題的特別紀念郵票冊，以紀念新廈正式開幕。

郵政署發言人說，此類郵票冊乃首次在本港發行。小冊介紹滙豐銀行總部新廈，圖文並茂。冊內並有十個面額一元七角顯示這座銀行新廈的郵票，及二十四個面額五角通用郵票。

新郵票冊是在滙豐銀行協助下發行，每本售價二十九元，相等於其中郵票面額之總值。

郵票冊在港島郵政總局、拱北行郵局、山頂郵局、九龍尖沙咀郵局、機場郵局及加連威老道郵局有售。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：一幀有關紀念郵票冊之圖片，經由傳真機發放。

#### 兩區議會補選下月舉行

中西區和旺角區議會定於下月舉行補選，以填補因市政局選舉而騰出的兩個空缺。

政府憲報今日（星期五）公布中西區的中環選區及旺角的大角咀選區各有一議席空缺。

政務總署發言人說，根據選舉規定條例，任何區議員獲選進入市政局，就必須放棄本身的區議員席位。

上述兩個選區補選提名日期在四月十八日開始至五月二日止。

發言人補充說：「如果任何選區有兩個或以上的候選人參選，補選將會在五月二十二日舉行。」

他說：「任何登記選民在香港居住十年或以上，都可接受提名參加競選。」

他說：「候選人無須在參選的選區或地區居住。」

提名表格可在四月十四日後到各區政務處或港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處索取。

中環選區共有八千四百六十三名登記選民，大角咀選區則有一萬八千一百一十三名選民。



### 改善維多利亞公園遊樂設備

維多利亞公園內的兒童遊樂場及模型船水池，將增加兒童遊樂設施。

位於公園東北角的兒童遊樂場將重建，裝置新型遊戲設備及安全地席。

模型船水池則將擴大，並在四週設置觀眾區。

工程預料於五月展開，今年十二月完成。建築拓展署現正招標承投是次工程。

### 傷殘人士購車可獲豁免登記

傷殘人士購買私家車輛，倘能證明購車當日車價是在三萬元以下，便可獲豁免車輛首次登記稅。

運輸署高級行政主任（牌照事務）鄭偉倫今日（星期五）就有報導謂近月港元匯率波動，導致部份入口私家車的應課稅價值上漲至三萬元以上，作出上述解釋。

目前，私家車的首次登記稅額為該車到岸價（包括車價、保險費及運費在內）的七成至九成。傷殘人士若購買到岸價在三萬元以下的私家車，則可獲豁免首次登記稅，惟他必須於過去五年內，未曾獲豁免是項登記稅。

鄭氏說：「倘有證據清楚顯示傷殘人士所購欲作首次登記的私家車，在他與車行簽署買賣合約後，因匯率波動，使車價由三萬元以下，漲至三萬元以上，運輸署會考慮釋網以簽署買賣合約當日的車價為計算傷殘人士可否獲豁免稅項的標準。」

他續稱：「在此種情況下，傷殘人士到本署登記車輛及申請豁免首次登記稅時，應帶備車輛買賣合約及其他所需文件。」

他補充說，署方的紀錄顯示，多款受歡迎的私家車型號，售價均在三萬元以下，同時，多種型號的車輛，因以港元作定價單位，故不受匯率波動影響。

鄭氏建議，傷殘人士考慮購車時，應要求車行推薦一些可確保他們獲得免稅優待的私家車型號。

傷殘人士欲進一步查詢有關豁免汽車車首次登記稅的資料，可致電香港牌照事務處五十二五九九四。

## 香港青年交響樂團周年音樂會

於去年九月重組的香港青年交響樂團，將於星期日（四月六日）在大會堂音樂廳舉行首次周年音樂會，節目由晚上八時開始，由劉子成擔任客席指揮。

香港青年交響樂團由文康市政科音樂事務統籌處管理，旨在協助青年人發揮音樂才華，該樂團今日（星期五）獲得一間商業機構的資助，以便進一步實踐其推廣音樂的宗旨。

這次贊助是由敦豪國際公司贈送毛織外套及紀念手冊予各團員，上述物品由敦豪國際公司總經理謝子修在一個簡短儀式中交予樂團領隊馬維鈞。

儀式在油蔴地梁顯利社區中心舉行，音樂事務統籌處總監何高雪瑤亦有出席。

周年音樂會的節目包括布拉姆斯的悲劇序曲、作品八十一、貝多芬第四交響曲及古諾的「浮士德」芭蕾音樂。壓軸節目是由該樂團與來自英國的斯托市聯校管樂團合奏柴可夫斯基的一八一二序曲，作品四十九。斯托市聯校管樂團最近應音樂事務統籌處邀請來港，作文化交流。

音樂會門券每張五元，現於市政局屬下各電腦售票處發售。查詢請電五十七三一七七。

編輯注意：一幀有關頒贈資助品儀式的圖片經由傳真機發放。

### 中區灣仔渣甸山交通措施

運輸署宣布：中區及灣仔將實施下列交通措施：

\* 現時在德輔道中介乎其與皇后大道中交界及雪廠街的一段西行行車線實施的巴士專用線措施，將於星期一（四月七日）下午七時至十時暫時撤銷，以便該處附近一間銀行舉行開幕典禮。

\* 為方便進行道路工程，現時於灣仔道介乎門牌第二○七號起至其與德仁街交界的一段西行行車線實施的繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）祭區措施，將由星期一上午十時起延長至每日二十四小時實施。

是項措施為期約九天。除專利巴士外，所有車輛一律不准在祭區內上落客貨。

\* 為方便鋪設區域交通控制系統的電纜，由星期一起上午十時起，介乎德仁街及天樂里的一段灣仔道將改為單程東行。車輛將不准由摩利臣山道左轉入灣仔道。是項措施亦將為期約九天。

此外，由星期一上午十時起，連接春暉道及渣甸山睦誠道的未命名道路將開放通車。

### 擬訂海事收費新法例

政府今（星期五）日宣布將會就各項海事收費擬訂新法例。

政府發言人解釋有關背景時說，此等收費合共約有一千項，曾在去年六月增加，目的在收回政府為管理香港的港口和船舶而支出的較大部份費用。這些費用是用作提供船隻碇泊、公共貨物裝卸區、清潔海港和導航設備等服務。

增加的收費中包括私人碇泊費和遊艇牌照費。例如在銅鑼灣避風塘，一個可以繫泊一艘十一米長遊艇的私人碇泊位置的月費現已增加至五百元。增加的收費水平相當於時下的商用碇泊收費率。

其後，私人碇泊和遊艇牌照採用新收費的法律途徑卻受到質詢。因此，為澄清所有海事收費的法律基礎，政府將在立法局提出新的一九八六年船舶及海港管理（收費）條例草案，並預定於四月十一日在憲報刊登。此條例草案旨在尋求釐訂海事收費的堅定明確的法律基礎。倘條例草案獲通過成為法律，政府打算日後提出附屬法例，為遊艇牌照和私人寄碇釐訂新的費用，其收費額可反映商用寄碇費。預料和去年六月所提出的大致相若。

在此期間，既已考慮所牽涉的法律問題，政府決定由一九八六年五月一日起，將私人寄碇費和遊艇牌照費的現時收費額改為一九八五年六月一日前的收費額。倘獲立法局財務委員會批准，當局會安排將一九八五年六月一日以來所多收的費用退回有關人士。

### 市民踴躍參加植樹活動

漁農處舉辦的大眾植樹計劃，已證實深受市民歡迎，成爲一項老少咸宜的郊野活動。

自從上星期三植樹計劃展開以來，超過四千四百人，包括二百名老人，在曾被山火燒毀的郊野公園植林區內，參與植樹。種植的樹苗有五千多株。

漁農處發言人今日（星期五）促請市民積極參與在清明節及四月每一個星期日舉行的植樹活動。

他說：「他們不但能幫助重植被毀之林木，並可親身參與有意義的活動，使本港郊野更清葱可愛。」

發言人說，漁農處人員將於每一個植樹日，上午九時至下午四時，在六個指定植樹地點當值，爲市民提供樹苗。

六個指定植樹地點爲大欖郊野公園近荃錦坳管理中心、大帽山郊野公園的川龍、西貢郊野公園的北潭涌、梅窩碼頭附近、薄扶林郊野公園近富豪花園及鯽魚涌郊野公園近畢拉山郊野處。

忠實報導消委會報告將獲法律保障

政府憲報今日（星期五）刊登的一九八六年毀謗（修訂）條例草案，其中一項目的是為傳播媒介在刊登或報導消費者委員會發表的報告時，提供「維護特有權」。

政府發言人解釋：「『維護特有權』，是向發表含有毀謗成份陳述書的人士，在法律上提供保護。但陳述書必須忠實發表，即是說沒有惡意。」

這項條款通過立法程序後，新聞媒介將可以安心發表消費者委員會針對那些不遵守商業道德或不殷實商人提出的報告，包括發表他們的名字而不須顧慮被控誹謗。

發言人指出，目前很多報紙的出版人及廣播機構負責人，皆不願意發表那些被消費者委員會認定是不殷實的零售商店的名字，因為他們恐防被控誹謗。

「故此，大眾傳播媒介有時發表零售商店的不當行為，却不願發表有關商店的名字，大大減削消費者委員會這種行動的效用。這情況令人遺憾。」

他說：「此項草案條款可鼓勵新聞界報導消費者委員會的調查結果，供消費者參照，從而作出選購決定。」

這項條例草案亦擬阻止立法局及區域議局選舉候選人發出有毀謗成份的陳述書時可享有一「維護特有權」。

這項修訂將所有公眾及公民選舉的有關法例達成一致，因為這項條款已適用於市政局及區域市政局的選舉。

這項條例草案將於四月十六日提交立法局首讀。

市民對條例草案條款發表的意見，可送交下亞厘畢道中區政府合署六字樓布政司署工商司收或中區長臣道八號行政立法兩局非官守議員辦事處。

### 港督巡視灣仔發展

港督尤德爵士今日（星期五）巡視灣仔區，獲悉該區自市區重建計劃推行以來，已逐步轉變為一個更富朝氣及繁忙的地區。

港督今日（星期五）下午在副港九政務署長周德熙，灣仔政務專員高思雅及區議會主席林貝聿嘉陪同下視察區內的發展及參觀一間福利機構。

港督首先前往灣仔海傍的新鴻基中心頂樓，在該處鳥瞰整個灣仔區。灣仔政務專員高思雅向港督介紹灣仔五個分區的分界及各分區的特色。

高氏向港督提及目前區內缺乏供市民消閒的休憩處，但建議在普樂里興建的市政局皇后大道東公園可在水務署廠房搬遷後開始動工。新公園落成後將為區內市民提供主要的康樂活動場地。

高氏並告訴港督地產商對參與市區重建計劃感到興趣，特別是發展沿皇后大道東一帶的舊樓，及在灣仔地鐵站上蓋發展商住綜合樓宇。

此外，發展最蓬勃的地方是灣仔新填地一帶，該處現已演變為一個文化、商業及住宅中心。

市區拓展處總工程主任曾光炎及地政處高級產業測量師安格理又向港督講述在新填地的各項新發展。

其中已完成的主要建築物有演藝學院，香港藝術中心，青年會國際賓館，及市政局的運動場及訓練池。

目前正在興建中的重要建築物是香港貿易發展局的香港會議展覽中心，中心內有酒店，住宅及辦公室等，並將提供符合國際水準的展覽廳及會議室。

港督隨後前往參觀聖雅各福羣會，該會主任黎秀姬及執行委員會委員畢治在場迎迓。

他們向港督介紹聖雅各福羣會提供的各項設施和服務，特別是為弱智人士，老年人家庭和兒童所提供的福利。

一行人並參觀會內的老人社區服務中心，庇護工場及正在興建的新型社區中心大樓模型，中心大樓將於今年稍後落成啓用。

隨後港督前往銅鑼灣渣甸街，視察最近在該處後巷進行的改善環境計劃的成效。那裏有四十二間非法建築物在三月十日的一次清拆行動中被拆卸。

高思雅向港督解釋說，這次行動是區內改善環境計劃的一部份，由政務處諮詢區議會後，聯同其他政府部門執行。

最後，港督會晤灣仔區議員及五個分區委員會主席，及地區管理委員會的政府部門代表，並聆聽有關區內的情形及意見。

編輯注意：

一幀港督尤德爵士巡視灣仔的圖片經由傳真機發放。

### 譚蕙珠獲委交諮會主席

政府今日（星期五）宣布，港督經已委任譚蕙珠女士接替霍士傑為交通諮詢委員會主席。

霍士傑在交諮會服務達六年之久。他於一九八〇年四月加入交諮會為委員，並於一九八二年十月出任主席。在霍氏任主席的繁忙的四年間，交諮會貢獻良多，其中卓著者為改善兩間主要專利巴士公司的服務水準，以及將公共交通服務合理化，以應付因九廣鐵路電氣化及地下鐵路港島線通車引致大眾交通需求的轉變。

譚蕙珠女士對交諮會事務並不陌生。她由一九八二年四月至一九八三年十月為該會委員。除出任立法局及行政局議員外，譚女士亦是行政立法兩局非官守議員辦事處公用事業小組的召集人。她獲委任為交諮會主席，將可加強行政立法兩局與交諮會的連繫。

港督亦經已委任九位人士為交諮會新成員，他們是：廖烈科、雷聲隆、戴展華、陳濟強、梁志強、文世昌、鄧龍威博士、維康瑞及范世義。

新成員取代張鑑泉、陳鑑泉、胡法光、陳百強、胡紅玉、楊孝華、唐家榮、曹紹偉及廖正亮。

在作以上宣布時，運輸司麥法誠對霍士傑及其他退任成員表示感謝。

他說：「上述各位在出任交諮會成員期間，利用了本身的經驗，對多項往往複雜及艱巨的交通運輸問題提出他們的真知灼見。我們深切感激他們的寶貴服務。」

在新委出成員方面，他說：「他們來自社會各階層，而我確信他們會運用本身的專業知識及與市民的接觸，協助該會的工作。」

以下是他們的簡歷：

雷聲隆，商人，是民選立法局議員及荃灣區議員。他亦是香港生產力促進局、經濟事務研究委員會及紡織業諮詢委員會委員。

戴展華，職業律師。他是民選立法局議員及元朗區議員。

廖烈科，銀行家，立法局民選議員，他亦是中西區區議員及社會保障上訴委員會成員。

陳濟強，商人，具有工商界背景。他是立法局民選議員及旺角區民選區議員。陳氏亦是香港中華廠商聯合會及香港總商會成員。

梁志強是英國運輸特准學會香港分會第一副主席。他是香港大學地理系高級講師，專攻運輸學。

文世昌職業律師，亦是代表北角選區的民選市政局議員，他是香港太平山學會的委員會成員。

鄧龍威博士是香港中文大學社會學系講師，亦是大埔區議會交通及運輸委員會主席。

范世義，會計師，在社會事務方面很活躍。他是交通審裁處、空運牌照局、消費者委員會與暴力及執法傷亡賠償委員會成員。

羅康瑞是地產發展商，亦是建造商會及香港勵進會成員。

再屢被委任的現任交通諮詢委員會成員為林鉅成醫生及鄭會友。

交通諮詢委員會由十二名非官守及六名官守成員組成。官守成員為：

運輸司（副主席）

政務司或其代表

經濟事務司或其代表

警務處處長或其代表

運輸署署長

工程拓展署署長

### 修訂戒毒人治療與康復條例

政府擬就香港戒毒會管理其轄下的戒毒所有關法例作出若干修訂。

有關修訂建議的一九八六年戒毒人治療與康復（修訂）條例草案，已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報內。

建議包括修改「年青人」的定義、有關視察戒毒所的安排、戒毒所上訴委員會官守委員的變更、以及調整觸犯該條例的罰款等。

根據原有的條例，十九歲以下的年青吸毒者，須先行徵得家長或監護人同意，才可在戒毒所接受治療。

草案所作的修訂是把「年青人」的年齡降低至十八歲，使年齡達到十八歲的吸毒者可以在戒毒所接受治療而毋須先行徵得家長的同意。

此外，修訂草案亦建議戒毒所視察賓客須每三個月視察戒毒所最少一次。

由於「民政司」這一職位，在一九八五年四月布政司署改組時經已取消，因此草案建議戒毒所上訴委員會內由前民政司擔任的職責，改由負責察毒政策的保安司接掌。

草案亦建議將觸犯戒毒人治療與康復條例的罰款額調高。

原有的罰款額最初在一九六〇年訂定後一直未有修改。

草案將於一九八六年四月十六日在立法局首讀。

港督對諮詢委員並無不滿

港督尤德爵士說他對各個諮詢委員會所做的工作感到高興及感謝。

尤德爵士今（星期五）午巡視灣仔區後，對記者說有關他不滿意一些諮詢委員會成員的表現的報導是不可信的。

他說：「與諮詢委員會成員共進午餐及會面的主要目的，其實是與報導所說的完全相反。」

「這都是爲了要向他們說『非常感謝你們所做的工作』，並讓他們有機會和我正面傾談。」

「其實，正如今午會見地區人士一樣，我是頗爲經常性地與很多的委員見面。我對他們的工作十分欽佩。由於現在可以騰出時間，我希望能更有系統地去進行這些會面。因此，任何有關我感到不滿意的想法，你們都可以忘掉。」

當被問及外匯基金時，尤德爵士說財政司將於立法局上就這方面發表聲明。

他說，本週所發生的事情，顯示我們最關注的是存款人士的利益和香港作爲一個財經中心的利益，以及本港作爲一個財經中心的形象是十分重要的。

「銀行監理專員和財政司有權行使有關的權力，而我認爲他們行使這權力是非常成功。」

「事實證明，你們可以看見本週香港的情況非常穩定。」

被問及政府是否偏袒某些銀行，港督說當局是一視同仁。

「每一個個案都是由財政司和銀行監理專員酌情處理。」

「你們應清楚知道這不是有關偏私的問題，問題所是在是本港的利益和經濟穩定。」

有關國籍令草案的問題，尤德爵士說這仍在倫敦被有關方面考慮中。「但我希望不久便可聽到有關的消息。」